

★★★  
**TRISTAR**



HD-2378 | **STYLED**

## D BEDIENUNGSANLEITUNG

## CZ NÁVOD NA POUŽITÍ

## HR KORISNIČKI PRIRUČNIK

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

## RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

## SK NÁVOD NA POUŽITIE

## BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

## D BEDIENUNGSANLEITUNG HAARGLÄTTER

Lieber Kunde,

Herzlichen Glückwunsch und danke, dass Sie dieses qualitativ hochwertige Produkt erworben haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, so dass Sie das Gerät auf bestmögliche Weise nutzen können. Diese Bedienungsanleitung beinhaltet alle notwendigen Instruktionen und Hinweise zu Benutzung, Reinigung und Wartung des Geräts. Wenn Sie diese Instruktionen befolgen, erzielen Sie garantiert ein exzellentes Ergebnis. Sie sparen Zeit und vermeiden Probleme. Wir hoffen, dass die Verwendung dieses Geräts Ihnen viel Freude bereitet.

### SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden. Bitte bewahren Sie diese Anleitung, die Garantiekarte, die Rechnung und, wenn möglich, den Karton mit dem Verpackungsmaterial sorgfältig auf.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, außer wenn sie unter Beaufsichtigung oder Anleitung bezüglich des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person stehen.
- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Um Kinder vor den Gefahren eines Elektrogeräts zu schützen, müssen Sie darauf achten, dass das Gerät niemals unbeaufsichtigt ist. Aus diesem Grund müssen Sie für das Gerät einen Aufbewahrungsort auswählen, den Kinder nicht erreichen können. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunter hängt.
- Dieses Gerät darf nur für Haushaltszwecke, und für die Anwendung, für die es hergestellt wurde, verwendet werden.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Benutzen Sie Griffe oder Knöpfe.
- Überprüfen Sie, ob die Gerätespannung mit der Spannung Ihrer Hausversorgung übereinstimmt. Betriebsspannung: AC 220 -240 V 50 Hz. Die Anschlussdose muss mindestens mit 16A oder 10 A abgesichert sein.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde, kann Verletzungen verursachen und eventuelle Garantieansprüche außer Kraft setzen.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen, und achten Sie darauf, dass das Kabel nicht verwickelt wird.
- „ Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht“
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor sie es reinigen oder lagern.
- Um sich vor einem Stromschlag zu schützen, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Trennen Sie das Gerät vom Strom, bevor Sie Teile austauschen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, oder wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist, oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Um einer Gefahr vorzubeugen, stellen Sie sicher, dass beschädigte Kabel oder Stecker von einem autorisierten Techniker (\*) ausgetauscht werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
- Anmerkung: Um eine Gefahr durch zufälliges Zurücksetzen des Thermoschutzes zu vermeiden, darf das Gerät nicht durch einen externen Schalter wie einen Timer mit Strom versorgt werden. Es darf auch nicht an einen Schaltkreis angeschlossen werden, der regelmäßig an- und abgeschaltet wird.
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels oder etwas ähnlichem ist untersagt.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängt, irgendeine heiße Oberfläche berührt oder in direkten Kontakt mit heißen Teilen des Geräts kommt. Platzieren Sie das Gerät nicht unter oder neben Gardinen, Fenstervorhängen usw.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Berührung kommt.
- Für zusätzlichen Schutz ist es ratsam, einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) im Stromkreis zu installieren, der das Badezimmer mit Strom versorgt. Der Nenn-Restbetriebsstrom dieses RCD darf nicht mehr als 30 mA haben. Lassen Sie sich von Ihrem Installateur beraten.
- Dieses Gerät nicht im Badezimmer oder neben einem mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzen. Wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist, unter keinen Umständen direkt danach greifen, sondern zuerst Netzstecker ziehen.
- Kompetenter, qualifizierter Elektriker: nach der Verkaufsabteilung des Herstellers oder des Importeurs oder jede Person, die qualifiziert, genehmigt und kompetent ist, um diese Art von Reparatur durchzuführen, um alle Gefahren zu vermeiden. In jedem Falle sollten Sie das Gerät zu diesem Elektriker zurückbringen.**

### VOR DER VERWENDUNG

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Kiste. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder Plastik vom Gerät.
- Vor Inbetriebnahme das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Bei Erstinbetriebnahme kann etwas Rauch und Brandgeruch auftreten. Das liegt daran, dass das Gerät neu ist. Es verschwindet nach ein paar Minuten. Es ist keine Fehlfunktion und verursacht auch keine.

### BEDIENUNG

- An der Stromversorgung anschließen, und den Schalter auf "EIN" stellen, die Kontrollleuchte wird heller, nach 1 Minute Vorheizen, kann das Gerät benutzt wird.
- Für ein komplettes Styling sollten die Haare sauber, trocken und frei von Schmutz, Haarspray, Cremes, etc. sein. (Natürlich kann dieses Glätteisen immer für schnelles Auffrisieren und Auffrischen jederzeit benutzt werden). Die Haare sollten in mehrere Strähnen geteilt und nacheinander bearbeitet werden, indem man sie gerade nach unten zieht. Diesen Abschnitt durchkämmen, um alle Knoten zu entwirren. Die Spitzen mit einer Hand festhalten. Eine Haarpartie zum Glätten aufteilen, von der Nackenpartie ausgehend bis zum Scheitel vorarbeiten, mit den Seiten wettermachen und am vorderen Kopfbereich aufhören.
- Die Zange öffnen und die Haare ein Zoll von der Kopfhaut entfernt festhalten. Feines Haar 5 bis 10 Sekunden bzw. dickes oder krauses Haar 10 bis 12 Sekunden festhalten.
- Den Druck an den Griffen vorsichtig lösen und die Haare von den Platten gleiten lassen.
- Diese Behandlung wiederholen, bis Sie ein zufriedenstellendes Resultat erhalten.
- Nach Gebrauch den Schalter auf "AUS" stellen und Netzstecker ziehen.
- Die Haare abkühlen lassen.

### REINIGUNG

Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen. Mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch die Geräteoberflächen abwischen. Wasser oder sonstige Flüssigkeiten dürfen nicht in das Gerät eindringen.

### AUFBEWAHRUNG

- Netzstecker ziehen, abkühlen lassen und im Karton oder an einem trockenen Ort aufbewahren. Das Gerät niemals aufbewahren, wenn es noch heiß oder eingesteckt ist.
- Das Kabel niemals straff um das Gerät wickeln.
- Das Gerät niemals am Kabel aufhängen. Das Kabel für die Aufbewahrung locker aufwickeln. Das Kabel an der Kabeleinführung nicht spannen, weil es durchscheuern und brechen kann.

### Umwelt

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyclen gebrauchter Haushaltgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle. Die Verpackung ist zu 100 % recyclebar, geben Sie die Verpackung getrennt zurück. Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (WEEE) gekennzeichnet. Indem die korrekte Entsorgung des Produkts sichergestellt wird, werden mögliche negative Folgen für Umwelt und Gesundheit vermieden.

**Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent / Producător / Výrobca / Производител :**

Tristar Europe B.V.  
Jules Verneweg 87, 5015 BH Tilburg,  
The Netherlands, Nizozemsko, Holandsko

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД  
енд Ко. КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Proizvedeno za: Kaufland Hrvatska k.d.,  
Vile Velebita 6, 10040 Zagreb, Hrvatska

<b>D</b>	Ursprungsland:	<b>CZ</b>	Země původu:
	China		Čína
<b>RO</b>	Tară de origine:	<b>SK</b>	Krajina pôvodu:
	China		Čína
<b>HR</b>	Zemlja podrijetla:	<b>PL</b>	Wyprodukowano <span> </span> :
	Kina		Chinach
<b>BG</b>	Страна на произход:		
	Китай		



max. 85 dB



## CZ NÁVOD NA POUŽITÍ ŽEHLIČKA

Vážený zákazniku,

Gratulujeeme Vám a děkujeme za zakoupení tohoto vysoce kvalitního výrobku. Přečtěte si prosím tento návod k použití pozorně, abyste mohli spotřebič používat co možná nejlépe. Tento návod zahrnuje všechny nezbytné pokyny a doporučení pro použití, čištění a údržbu spotřebiče. Pokud budete postupovat dle těchto pokynů, zaručujeme Vám vynikající výsledek, jenž ušetří Vaš čas a předejde problémům. Doufame, že při používání tohoto spotřebiče budete spokojeni.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím tohoto zařízení si prosím přečtěte pečlivě návod k použití. Uchovejte také tento návod, záruční list, doklad o nákupu a, je-li to možné, i karton vnitřního balení.
- Tento spotřebič není určen k použití osobám (včetně dětí) se sníženou psychickou, motorickou či mentální způsobilostí, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, dokud nebudou vedeni či zaškoleni v používání tohoto spotřebiče osobou, jenž je odpovědná za jejich bezpečnost.
- Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození
- Pro ochranu dětí před nebezpečím elektrických spotřebičů prosím zajistěte, aby spotřebič nikdy neležel bez dozoru. Proto byste měli vyhradit spotřebiči místo, kde na něj děti nemohou dosáhnout. Ujistěte se, že kabel není zavěšen směrem dolů.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Použijte držádel či knoflíků.
- Ujistěte se, že napětí uvedené na štítku přístroje odpovídá napětí v elektrické síti Vaší domácnosti. Jmenovité napětí: ST720-240V 50Hz. Zásuvka musí být chráněna jističem typu 16A nebo 10 A.
- Používání doplnků, které nejsou doporučeny výrobcem, může způsobit zranění a zneplatní veškerou záruku na přístroj.
- Nikdy spotřebič nepřehřívejte tažením za přírodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- "Nenavijteje přírodní šňůru kolem přístroje a neohýbejte ji"
- Před čištěním a ukladnáním umožněte spotřebiči vychladnout.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Při výměně náhradních dílů či při údržbě odpojte spotřebič ze zásuvky.
- Nepoužívejte tento spotřebič s poškozeným přírodním kabelem, nebo zástrčkou, nebo pokud má spotřebič poruchu či byl nějakým způsobem poškozen. Aby se předešlo nebezpečí, ujistěte se, že je poškození kabel či zástrčka vyměněna autorizovaným technikem (\*). Neopravujte tento spotřebič sami.
- Poznámka: Aby se zabránilo nebezpečí nechtěné resetace tepelné pojistky, neměl by být tento spotřebič napájen spinacím zařízením, jako je časovač, nebo připojen k okruhu, jenž bude pravidelně zapínán a vypínán.
- Není dovoleno používání přírodní šňůry apod.
- Ujistěte se, že není napájecí kabel zavěšen přes okraj stolu či skřínky, nedotýká se horkých povrchů, nebo nepřichází do přímého kontaktu s horkými částmi spotřebiče. Neumísťujte spotřebič pod či do blízkosti záclon, závěsů, atd.
- Ujistěte se, že se kabel nedotýká horkých částí spotřebiče.
- Pro větší ochranu Vám doporučujeme nainstalovat zařízení na zbytkový proud (RCD) do elektrického obvodu v koupelně. Toto RCD nesmí mít jmenovitý reziduální zbytkový proud vyšší než 30mA. Pro radu se obraťte na elektrikáře.
- Tento přístroj nepoužívejte v koupelně nebo poblíž umyvadel naplněných vodou. Pokud přístroj upadl do vody, v žádném případě ho nevytahujte, ale nepravdě otvorte zástrčku ze zásuvky.
- Kompetentní kvalifikovaný elektrikář: poprodejní oddělení výrobce, dovozce či jakákoliv osoba, jenž je kvalifikována, schválena a kompetentní k provádění tohoto druhu oprav, aby se předešlo poškození. V každém případě byste měli tento spotřebič vrátit tomuto elektrikáři.**

### PŘED POUŽITÍM

- Vyjměte přístroj z krabice. Odstraňte z něj nálepky a ochrannou fólii.
- Před použitím přístroj otřete vlhkou utěrkou.
- Při prvním použití může přístroj vydávat určitý zápach či kouř. To se u nových přístrojů stává a po pár minutách to ustane. Nejde o žádnou závadu.

### POUŽITÍ

- Připojte přístroj do zásuvky a pak zapněte do polohy "ZAP", indikátor se rozsvítí, a po 1 minutě předejde fázi je můžete použít.
- Pro dokonalý styling, musí být vlasy suché, čisté a bez spreje na vlasy či jiné kosmetiky. (Samozřejmě tato žehlička může být používána pro rychlé úpravy vlasů kdykoliv). Vlasy musí být rozděleny na několik pramenů, z nichž se každý žehlí zvlášť tak, že se žehličkou sjíždí od kořínků ke konečkům. Předtím vlasy pročešte. Jednou rukou vlasy přidržíte, aby byly napjaté. Začnete vzadu na krku směrem vzhůru, pak po stranách a nakonec na temeni hlavy.
- Otevřete svorky a vezměte do nich pramen vlasů. Přidržíte na místě cca 5 až 10 sekund máte-li jemné vlasy a 10 až 12 sekund máte-li hrubé vlasy.
- Opatrně uvolňujte tlak a ponechte pramen volně spadnout.
- Opakujte tento postup, dokud nemáte žádoucí výsledek.
- Po použití vypněte tlačítko do polohy "ZAP" a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Ponechte vlasy chladnout.

### ČIŠTĚNÍ

Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a ponechte přístroj zchladnout. Kryt přístroje otřete jemnou vlhkou utěrkou. Dávejte pozor, aby se do přístroje nedostala voda či jiná tekutina.

### SKLADOVÁNÍ

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, ponechte přístroj zchladnout, vložte ho do krabice a uložte na suché místo. Nikdy ho neskládáte nevytažený ze zásuvky nebo když je ještě horký.
- Nikdy nenavijteje přírodní šňůru těsně kolem přístroje.
- Nikdy netahejte za šňůru. Přírodní šňůru skladujte volně navinutou kolem přístroje. Tam, kde se šňůra dotýká těla přístroje, ji nezatěžujte, protože se může zlomit či poškodit.

### PROSTŘEDÍ

Tento přístroj na konci své životnosti nesmí být odhozen do běžného komunálního odpadu, ale musí být odnesen na místo, kde se recyklují elektrické přístroje a spotřební elektronika. Tento symbol na zařízení, v návodu k obsluze a na obalu vás na tuto důležitou skutečnost upozorňuje. Materiál použité na toto zařízení lze recyklovat. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Pro informaci ohledně sběrného místa se obraťte na vaše místní úřady. Obal je 100% recyklovatelný, likvidujte jej odděleně. Tento přístroj je podle evropské směrnice vybaven značkou 2002/96/EC o Sběru elektrických přístrojů a spotřební elektroniky(WEEE). Zajištěním správné recyklace se předchází možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

## HR KORISNIČKI PRIRUČNIK GLAČALO ZA RAVNANJE KOSE

Poštovani korisniče,

Čestitamo i hvala vam na kupnji ovog proizvoda visoke kvalitete. Molimo pažljivo pročitajte korisnički priručnik kako biste uređaj koristili na najbolji mogući način. Ovaj priručnik sadrži sve potrebne upute i savjete za korištenje, čišćenje i održavanje uređaja. Ako slijedite ove upute zajamčeni su odlični rezultati, ušteda vremena i izbjegavanje problema. Nadamo se da ćete uživati u korištenju ovog uređaja.

### SIGURNOSNE UPUTE

- Molimo pažljivo pročitajte upute za rukovanje prije korištenja uređaja. Molimo vas da euvate ove upute, jamstvenu izjavu, raean o kupnji i ako je moguće, ambalažu s unutarnjim pakiranjem.
- Ovaj uređaj nije predviđen da ga koriste osobe sa smanjenim fiziekim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima , neiskusne i neuke osobe (kao i djeca), osim ako to eine pod nadzorom ili na temelju uputa osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim za štetu nastalu zanemarivanjem sigurnosnih uputa.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih uređaja, molimo pobrinite se da uređaje ne ostavjate bez nadzora. Stoga je potrebno pronaći mjesto za spremanje izvan dohvata djece. Pobrinite se da kabel ne visi prema dolje.
- Ovaj uređaj je predviđen samo za kućnu upotrebu i samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Nemojte dodirivati vruće površine. Koristite se samo drškama ili ručicama.
- Nemojte odgovarati li napon uređaja mrežnom naponu vašeg doma. Nazivni napon: AC 220-240 V, 50 Hz. Utičnica mora biti zaštićena sporim osiguračem od barem 16 A ili 10 A.
- Upotreba pribora koji nije preporučio proizvođač može uzrokovati ozljede i poništiti sva jamstva.
- Nikdy spotřebič nepřehřívejte tažením za kabel i pripazite da se kabel ne zapetlja.
- "Nemogje ovijati kabel oko uređaja i na prelamanje ga."
- Ostavite uređaj da se ohladi prije čištění ili spremanja.
- Radi zaštite od električnog udara, nemojte uranяти kabel, utikač ili uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Prije zamjene rezervnih dijelova ili održavanja, iskopčajte uređaj iz napajanja.
- Uređaj nemojte koristiti ako je oštećen kabel, utikač, nakon kvara ili ako je na bilo koji način oštećen. Oštećeni kabel ili utikač mora zamijeniti ovlaštení tehničar, dako biste izbjegli opasnost (\*). Nemojte sami popravljati uređaj.
- Zapamtite: Kako biste izbjegli opasnost od nehoičnog restiranja termičke zaštite, uređaj se ne smije napajati preko vanjske sklopne naprave, kao što je tajmer ili priključení krug koji se redovito uključuje i isključuje.
- Upotreba produžnog kabela i sl. nije dopuštena.
- Pobrinite se da kabel ne visi preko ruba stola ili pulta, da ne dodiruje vruće površine i da ne dolazi u izravan kontakt s vrućim dijelovima drugih uređaja. Ne postavljajte uređaj ispod ili u blizinu zastora, prozorskih oblaga itd.
- Pobrinite se da kabel ne dođe u dodir s vrućim dijelovima uređaja.
- Za dodatnu zaštitu preporučujemo da postavite uređaj za prekidanje rezidualne struje (RCD) u strujni krug koji kupaonicu napaja strujom. RCD mora imati nazivnu rezidualnu jakost struje od najviše 30 mA. Zatražite savjet od osobe koja postavlja uređaj.
- Nemojte koristiti uređaj u kupaonici ili blizu sudopera ispunjenog vodom. Ako uređaj padne u vodu, nikad ga ne pokušavajte uhvatiti. Najprije ga iskopčajte iz utičnice.
- Kvalificirani elektrikar: servisni odjel proizvođača ili uvoznika ili bilo koja osoba koja je kvalificirana, ovlaštena i stručna za izvođenje ove vrste popravka, kao bi se izbjegle sve opasnosti. U svakom slučaju uređaj se mora odnijeti elektrikaru.**

### PRIVE KORIŠTENJA

- Izvadite uređaj i opremu iz kutije. Skinite naljepnice, zaštitnu foliju i plastiku s uređaja.
- Uređaj prije upotrebe očistite vlažnom krpom.
- Priklom prve uporabe možda ćete primijetiti dim i miris paljivine. To je zbog toga što je uređaj nov. Miris će nestati nakon nekoliko minuta. To nije kvar i ne može do njega dovesti.

### UPOTREBA

- Priključite napajanje i postavite prekidač u položaj "ON". Upalit će se lampica, a nakon 1 minute zagrijavanja možete poeeti s upotrebom uređaja.
- Za potpuno oblikovanje kosa mora biti čista, suha i bez ostataka laka za kosu, gela, krema i sl. (Naravno, ovo glačalo za ravnanje kose možete uvijek upotrijebiti za brzo oblikovanje kad ste u žurbi.) Kosu treba podijeliti u nekoliko dijelova te je oblikovati dio po dio te ravnomjernim povlačenjem kose prema dolje. Proešljajte dijelove kose kako biste je raspetljali. Napnite kosu držeći je za vrhove jednom rukom. Odvojite dio koji želite izravnati, počevši od vrata prema tjemenu. Nastavite po slijeпоооnim dijelovima i sa strane te završite na čeonom dijelu.
- Otvorite kopešu i uhvatite kosu oko 2,5 cm od kože. Držite aparat 5-10 sekundi ako je kosa tanka i 10-12 sekundi ukoliko imate debele vlasi ili oštru kosu.
- Pažljivo pustite pritisak na ručku i pustite da kosa sklizne s ploča za ravnanje.
- Ponavljajte postupak dok ne postignete željeni rezultat.
- Nakon upotrebe pomaknite prekidač u položaj «OFF» i iskopčajte uređaj iz utičnice.
- Pričekajte da se kosa ohladi.

### ČIŠĆENJE

Iskopčajte uređaj iz utičnice i ostavite ga da se ohladi. Površinu uređaja čistite mekom i blago navlaženom krpom. Pazite da u uređaj ne dospije voda ili druga tekućina.

### POHRANA

- Iskopčajte napajanje i ostavite ga da se ohladi te ga pohranite u njegovoj kutiji ili na suhom mjestu. Nemojte ga pohranjivati dok je vruć ili ukopčan u utičnicu.
- Kabel nemojte prečvrsto omatati oko uređaja.
- Nemojte vješati uređaj za kabel. Lagano omotajte kabel oko uređaja. Pazite da kabel ne bude izložen naprezanjima na mjestu na kojem ulazi u uređaj, kako se ne bi pohabao ili pukao.

### ZAŠTITA OKOLIŠA

Nemojte odlagati ovaj proizvod s uobičajenim kućnim otpadom. Predajte ga na prikupljalištu za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Ovaj znak na aparatu, upute za rukovanje i ambalaža vas upozoravaju na ovu važnu činjenicu. Materijali od kojih je ovaj aparat izrađen se mogu reciklirati. Recikliranjem različitih kućanskih aparata učinit ćete značajni doprinos zaštiti okoliša. Od lokalnih vlasti zatražite informacije o točkama za prikupljanje otpada radi recikliranja. Ambalaža se 100% može reciklirati, ambalažu vraćajte odvojeno. Ovaj uređaj treba odložiti u skladu s EU smjernicom 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – Otpadna električna i elektronička oprema). Sigurnom obradom ovog proizvoda po isteku vijeka trajanja sprječbit ćete moguće negativne posljedice po okoliš i ljudsko zdravlje.

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

## PROSTOWNICA DO WŁOSÓW

Szanowny kliencie,

Gratulujemy i dziękujemy za zakup tego wysokiej jakości produktu. Aby móc możliwie najlepiej korzystać z tego urządzenia, należy najpierw przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Instrukcja ta zawiera wszelkie niezbędne instrukcje i porady dotyczące użytkowania, czyszczenia oraz utrzymania tego urządzenia. Stosowanie się do tych instrukcji gwarantuje uzyskanie doskonałych wyników, oszczędzając czas i zapobiegając wystąpieniu problemów. Mamy nadzieję, że korzystanie z tego urządzenia będzie bardzo przyjemne.

#### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Należy zachować niniejszą instrukcję, kartę gwarancyjną, paragon oraz, o ile to możliwe, pudełko z wewnętrznym opakowaniem.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby pozbawione doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo zapewnią nadzór lub udzielą instrukcji dotyczących używania tego urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia urządzenia z niestosowania się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.
- Aby chronić dzieci przed zagrożeniami wynikającymi z użytkowania urządzeń elektrycznych, nie należy nigdy pozostawiać tego rodzaju urządzeń bez nadzoru. Dlatego też należy wybrać takie miejsce przechowywania tego urządzenia, z którego dzieci nie będą mogły go wyjąć. Należy uważać, aby kabel nie zwisał.
- Urządzenie to może być używane wyłącznie do celów domowych i tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Używać uchwytyw i rączek.
- Sprawdź, czy napięcie urządzenia odpowiada napięciu sieciowemu w domu użytkownika. Napięcie znamionowe: AC220-240V 50Hz. Gniazdo elektryczne musi być swobodnie chronione, a wartość natężenia prądu musi wynosić co najmniej 16 A lub 10 A.
- Korzystanie z akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta, może prowadzić do obrażeń ciała, a także spowoduje unieważnienie posiadanej gwarancji.
- Urządzenia nie należy nigdy przenosić, ciągnąć za kabel, a także należy uważać, aby kabel się nie zaplątał.
- "Kabla nie należy owijać wokół urządzenia ani zaginać"
- Przed czyszczeniem lub schowaniem urządzenia należy je odstawić w celu ostygnięcia.
- Aby chronić siebie przed porażeniem prądem, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Przed wymianą części zamiennych lub podjęciem czynności konserwacyjnych urządzenie należy odłączyć od gniazda elektrycznego.
- Urządzenia nie należy używać, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone albo gdy urządzenie działa wadliwie lub zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone. Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel lub wtyczkę powinien wymienić upoważniony technik(\*).
- Urządzenia tego nie należy naprawiać samodzielnie.
- Uwaga: Aby uniknąć niebezpieczeństwa przypadkowego zetknięcia zabezpieczenia cieplnego, urządzenie to nie może być włączane za pomocą zewnętrznego urządzenia włączającego, takiego jak timer, ani podłączone do regulame włączanego lub wyłączanego obwodu.
- Nie wolno stosować żadnych przedłużaczy.
- Kabel nie powinien zwizać z krawędzi stołu ani blatu, stykać się z gorącymi powierzchniami, a także nie powinien stykać się z gorącymi elementami innych urządzeń. Urządzenia nie należy umieszczać pod zasłonami i innymi materiałami wykończeniowymi okien ani w ich pobliżu.
- Kabel nie powinien stykać się z gorącymi elementami urządzenia.
- Jako dodatkową ochronę zaleca się zamontowanie wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD) w obwodzie elektrycznym zapewniającym zasilanie w łazience. Wartość znamionowego roboczego prądu różnicowego wyłącznika różnicowo-prądowego nie może być większa niż 30 mA. Należy skonsultować się z instalatorem.
- Urządzenia tego nie należy używać w łazience ani w pobliżu zlewu wypełnionego wodą. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, pod żadnym pozorem nie można dotykać bezpośrednio urządzenia; należy najpierw wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

\* Kompetentny i wykwalifikowany elektryk: dział posprzedażny producenta, importer lub inna osoba, która jest wykwalifikowana, zatwierdzona i kompetentna do wykonywania tego rodzaju napraw; korzystanie z usług tych osób ma na celu uniknięcie wszelkich zagrożeń. W każdym wymagającym tego przypadku urządzenie należy przekazać jednemu z wymienionych powyżej elektryków.

##### PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Z urządzenia należy usunąć naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy je wyciszyć wilgotną szmatką.
- Podczas pierwszego użycia z urządzenia może wydzielać się dym i zapach spalenizny. Jest to spowodowane tym, że urządzenie jest nowe. Po kilku minutach objawy te znikną. Nie oznaczają one wadliwego działania ani nie przyczyniają się do powstania usterek.

##### UŻYTKOWANIE

- Podłącz kabel zasilający i przekręć przełącznik do pozycji „włączenia”; zaświeci się wskaźnik świetlny i po upływie 1 minuty nagrzewania wstępnego można rozpocząć korzystanie z urządzenia.
- W celu uzyskania pełnej stylizacji włosy powinny być czyste, suche oraz pozbawione brudu, lakieru do włosów, kremów itp. (Prostownicy do włosów można także użyć w dowolnej chwili do szybkiego poprawienia lub uratowania fryzury). Podziel włosy na kilka pasemek i wyprostuj je kolejno, wyciągając włosy w dół. Przeczesz kolejno pasemka, aby włosy nie były splecione. Napręż włosy, przytrzymując ich końcówki jedną ręką. Oddziel pasemko włosów do prostowania, zaczynając od karku i kierując się w stronę czubka głowy, przesuwając się następnie na boki i kończąc z przodu głowy.
- Otwórz zaskik i chwyć włosy w odległości jednego cala od skóry głowy. Przytrzymaj urządzenie w tej pozycji przez około 5-10 sekund w przypadku włosów cienkich albo przez 10-12 sekund w przypadku włosów grubych lub spierzonych.
- Zwolnij nieznacznie nacisk uchwytów i pozwól, aby włosy wysunęły się pomiędzy płytek.
- Powtórz tę czynność do uzyskania zadowalającego efektu.
- Po zakończeniu użytkowania przekręć przełącznik do pozycji „wyłączenia” i odłącz urządzenie od zasilania.
- Poczekaj aż włosy ostygną.

##### CZYSZCZENIE

Urządzenie należy odłączyć od zasilania i odstawić do ostygnięcia. Powierzchnię urządzenia należy wytrzeć miękką i nieznacznie wilgotną szmatką. Należy uważać, aby woda lub inne płyny nie dostały się do wnętrza urządzenia.

##### ŚRODOWISKO

Po zakończeniu okresu żywotności urządzenia tego nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi; urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Symbol ten znajdujący się na urządzeniu, w instrukcji obsługi i na opakowaniu zwraca uwagę na tę ważną kwestię. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. W celu uzyskania informacji dotyczących punktów zbiórki należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych. Opakowanie jest w 100% materiałem podlegającym ponownemu wykorzystaniu, należy go zwrócić po wyodrębnieniu. Urządzenie to posiada znak zgodności z dyrektywą europejską 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zapewnienie właściwego przetworzenia tego produktu pomoże w uniknięciu możliwego niekorzystnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzkie.

## RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

## APARAT DE ÎNTINS PĂRLU

Stimate consumator,

Felicitări și vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs de înaltă calitate. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul utilizatorului astfel încât să beneficiați la maxim de folosirea acestui aparat. Manualul conține toate instrucțiunile și sfaturile necesare pentru folosirea, curățarea și întreținerea acestui aparat. Dacă urmați instrucțiunile, vă garantăm un rezultat excelent, economisiți timp și evitați orice problemă. Sperăm că folosiți cu plăcere acest aparat.

##### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Vă rugăm citiți cu atenție manualul cu instrucțiuni înainte de folosirea aparatului. Păstrați aceste instrucțiuni, certificatul de garanție, chitanța de vânzare %, dacă este posibil, cutia cu ambalajul intern.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența %/sau cunoștințele necesare decăt dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea sa de către o persoană responsabilă de siguranța acestora.
- Producătorul nu este responsabil pentru eventualele pagube în cazul în care sunt ignorate măsurile de siguranță.
- Pentru protejarea copiilor de pericolul aparatelor electrice, vă rugăm sa va asigurați că nu lăsați niciodată aparatele nesuspravegheate. De aceea trebuie să alegeți un loc de depozitare pentru aparat la care copiii nu pot ajunge. Cablul nu trebuie sa atârne.
- Acest aparat trebuie folosit doar în scopuri casnice și doar pentru scopul pentru care a fost produs.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți. Utilizați mânerele.
- Verificați dacă tensiunea aparatului corespunde cu tensiunea rețelei electrice de la domiciliul dvs. Tensiune nominală: 220-240 V c.a., 50 Hz. Priza trebuie să fie cu protecție de minim 16 A sau 10 A.
- Folosirea altor accesorii nerecomandate de către producător poate cauza accidente și va duce la pierderea garanției.
- Nu deplasați aparatul prin tragerea cablului și asigurați-vă ca acesta nu se încurcă.
- "Nu înfășurați cordonul în jurul aparatului și nu-l îndoiți!"
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța % de a-l depozita!
- Pentru protecția împotriva electrocutării, nu scufundați cablul, țecărul sau aparatul în apă sau alte lichide.
- Scoațeti aparatul din priză atunci când schimbați piesele de rezervă sau pentru a-l curăța.
- Nu folosiți aparatul dacă are cablul sau țecărul avariat, dacă prezintă defecțiuni, sau dacă a suferit avarii de orice fel. Cablul de alimentare sau țecărul defecte trebuie înlocuite de un tehnician autorizat, pentru evitarea oricăror riscuri (\*).
- Rețineți: Pentru evitarea pericolului în caz de resetare accidentală a protecției termice, acest aparat nu poate fi alimentat printr-un întrerupător extern, cum ar fi un temporizator, și nu poate fi conecta la un circuit care va fi pornit sau oprit în mod frecvent.
- Nu este permisă utilizarea unui cablu de prelungire sau a unei instalații electrice similare.
- Cablul nu trebuie să atârne peste marginea mesei, nu trebuie să atingă suprafețe fierbinți și nu trebuie să vină în contact direct cu părțile fierbinți ale aparatului. Nu așezați aparatul sub sau lângă perdele, draperii etc.
- Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu părțile incinse ale aparatului.
- Pentru o protecție suplimentară, vă recomandăm să instalați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) în circuitul electric care alimentează baia cu electricitate. Acest RCD trebuie să aibă un curent nominal de operare rezidual care să nu depășească 30mA. Solicitați sfatul instalatorului.
- Se interzice utilizarea aparatului în baie sau în apropierea unei chiuvete plină cu apă. În cazul în care aparatul cade în apă, este strict interzisă scoaterea acestuia din apă înainte de a-l deconecta de la priză.

\* Electrician autorizat: departamentul de garanție al producătorului sau importatorului sau oricare altă persoană calificată, autorizată și competentă pentru a face astfel de reparații pentru evitarea riscurilor. În orice situație, trebuie să returnați aparatul electricianului.

##### ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Scoațeti aparatul și accesorile din cutie. Îndepărtați etichetele, folia protectoare sau plasticul.
- Înainte de utilizare, curățați partea exterioră a aparatului cu o cârpă umedă.
- În timpul utilizării inițiale, puteți simți un miros ușor și fum. Acest lucru se datorează faptului că aparatul este nou. Va dispărea după câteva minute. Acest lucru nu înseamnă că aparatul este defect sau că se va produce vreo defecțiune.

##### UTILIZARE

- Conectați tensiunea de alimentare și rotiți comutatorul la poziția "ON", lumina indicatoare se va aprinde; puteți folosi aparatul după un minut de pre-încălzire.
- Pentru o cofare completă, părul trebuie să fie curat, uscat și să nu aibă praf, spray, cremă etc. (Desigur că acest aparat se poate folosi și pentru rețeturi rapide care economisesc timp.) Părul trebuie împărțit în câteva părți care trebuie operate fiecare în parte prin tragerea părului în jos. Pieptănați părul pentru a-l netezi. Țineți vârfulurile întinse cu o singură mână. Porționați o parte a părului pentru a o întinde, începând de la spate spre față și terminați cu partea din față de sus.
- Deschideți clama și prindeți părul la o distanță de 2,5 cm față de scalp. Țineți părul în această poziție timp de 5 până la 10 secunde pentru părul moale sau de la 10 la 12 secunde pentru părul gros sau aspru.
- Cu atenție, eliberați tensiunea din mâner și lăsați părul liber.
- Repetati procedura până obțineți rezultatul dorit.
- După utilizare, rotiți comutatorul la poziția "OFF" și scoațeti aparatul din priză.
- Lăsați părul să se răcească.

##### CURĂȚAREA

Scoațeti aparatul din priză și lăsați-l să se răcească. Folosiți o cârpă moale și ușor umedă pentru a șterge suprafața aparatului. Nu lăsați apa sau alte lichide să pătrundă în aparat.

##### DEPOZITAREA

- Deconectați aparatul de la priză, lăsați-l să se răcească și depozitați-l în cutia lui sau într-un loc uscat. Nu îl depozitați dacă este fierbinte sau dacă este încă conectat la priză.
- Nu înfășurați firul strâns în jurul aparatului.
- Nu atârnați aparatul de fir. Depozitați firul înfășurat lejer. Nu exercitați presiune asupra firului la intrarea în aparat deoarece acest lucru ar putea duce la deteriorarea sau rupearea acestuia.

##### MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Acest aparat nu trebuie depozitat în gunoii menajer la finalul duratei sale de funcționare, ci trebuie dus la un punct central de reciclare a aparaturii casnice electrice și electronice. Acest lucru important este semnalat de acest simbol de pe aparat, de manualul utilizatorului și de ambalaj. Acest simbol de pe aparat, de pe manualul de instrucțiuni % de pe ambalaj vă atenționează asupra acestui element important. Materialele utilizate la acest aparat se pot recicla. Prin reciclarea aparatelor casnice, vă aduceți contribuția la protejarea mediului înconjurător. Solicitați autorităților locale informații cu privire la punctele de colectare. Ambalajul este reciclabl 100%. Returnați ambalajul separat. Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC, cu privire la Aparatura Casnică Electrică și Electronică Uzată (WEEE). Prin reciclarea corectă a acestui aparat, puteți preveni posibilele consecințe negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane.

## SK NÁVOD NA POUŽITIE

## ŽEHLIČKA NA VLASY

Vážení zákazníci,

Gratulujeme Vám a ďakujeme, že ste si zakúpili tento vysoko kvalitný výrobok. Prosíme, prečítajte si pozorne inštruktážny maunál tak, aby ste boli schopný čo najlepšie toto zariadenie využiť. Tento manuál zahŕňa všetky potrebné inštrukcie a rady ako zariadenie používať, čistiť a umyvať, udržiavať a uchovávať. Ak budete dodržiavať tieto inštrukcie, garantujeme Vám skvelý a výborný výsledok, ušetrí Vám čas a vyhnete sa problémom. Dufáme, že budete mať pri používaní tohto zariadenia veľa potešenia.

##### BEZPEČNOSTNÉ POŽIADAVKY

- Pred použitím zariadenia si dôkladne prečítajte návod na obsluhu. Uchovajte si návod na obsluhu, záručný list, doklad o zakúpení a popripráde aj obal s vnútorným vybavením.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a poznatkov, ak sú pod dohľadom alebo dostanú poučenie o bezpečnom používaní spotrebiča a poznajú príslušné nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a používaťskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akékoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Dbajte na to, aby ste zariadenie nikdy nenechali bez dozoru, aby sa predišlo zraneniu detí spôsobenému elektrickým zariadením. V dôsledku toho zariadenie uchovávajte na mieste, kde ho deti nemôžu stiahnuť. Dbajte na to, aby kábel nevisel.
- Toto zariadenie sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Použite rukaväte alebo úchytky.
- Skontrolujte, či napätie zariadenia zodpovedá napätiu siete vo vašom dome. Menovité napätie: AC 220 - 240 V 50 Hz. Zásuvka musí byť chránená postútkou minimálne 16 A alebo pomalou postútkou 10 A.
- Pri používaní príslušenstva, ktoré nie je odporúčané výrobcom, môže dôjsť k zraneniu a následnému zrušeniu záruky.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Napájací kábel neobmotaвайте okolo zariadenia ani ho nechyťajte.
- Pred čistením alebo ukladnením nechajte zariadenie dôkladne vychladnúť.
- Napájací kábel, zástrčku ani zariadenie neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Zariadenie odpojte zo zásuvky pred výmenou dielov alebo pred údržbou.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, ak zariadenie nefunguje alebo ak bolo akýmkoľvek iným spôsobom poškodené. Poškodený kábel alebo zástrčku nechajte vymeniť u autorizovaného technika(\*), aby sa predišlo akémukoľvek riziku. Zariadenie svojpomocne neopravujte.
- Poznamka: Aby sa zabránilo riziku mimovольného vynulovania tepelnej ochrany, zariadenie sa nesmie napájať externým vypínacím zariadením, ako je napríklad časovač, ani sa nesmie pripájať k obvodu, ktorý sa pravidelne vypína a zapína.
- Nesmú sa používať predlžovacie alebo podobné káble.
- Dbajte na to, aby kábel nevisel z okraja stola alebo pracovnej dosky, aby sa nedotýkal horúcich povrchov alebo aby sa nedostal do priameho kontaktu s horúcimi časťami zariadenia. Zariadenie nedávajte pod záclony, závesy a pod, ani do ich blízkosti.
- Dbajte na to, aby sa napájací kábel nedotýkal horúcich komponentov zariadenia.
- Pre doplnkovú ochranu sa v elektrickom obvode kúpeľne odporúča inštalácia prúdového chrániča (RCD) s menovitým rozdielovým pracovným prúdom nepresahujúcim 30 mA. Je vhodné poradiť sa s inštalátorom.
- VÝSTRAHA: Nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti vane, sprchy, umývadla alebo iných nádob s vodou. V prípade, ak toto zariadenie spadlo do vody, za žiadnych okolností ho nechýťajte a nevyháňajte, ale najprv vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

\* Kompetentný kvalifikovaný elektrikár: popredajný servis výrobcu alebo dovozcu, alebo akákoľvek iná osoba, ktorá má kvalifikáciu, povolenie a kompetencie na vykonávanie tohto druhu opráv, aby sa predišlo všetkým nebezpečenstvám. V každom prípade je zariadenie potrebné zaniest elektrikárovi.

##### PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Zariadenie a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo zariadenia odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrecko.
- Zariadenie pred použitím očistite vlhkou handričkou.
- Počas prvého používania môže dôjsť k tvorbe dymu a zápachu. K tomuto javu dochádza kvôli tomu, že je zariadenie nové. Tento jav po niekoľkých minútach vymizne. Nesignalizuje poruchu ani žiadnu nespôsobi.

##### POUŽÍVANIE

- Zapojte napájací kábel a vypínač otočte do polohy „ON“ (Zapnuté), rozsvieti sa svetelný indikátor a po 1 minúte predhrievania je možné zariadenie používať.
- Pri konečnej úprave musia byť vlasy čisté, suché a bez nečistôt, vlasových sprejov, krémov a pod. (Samozrejme, že táto žehlička na vlasy sa vždy môže použiť na rýchlu úpravu v nevyhnutnom prípade). Vlasy je potrebné rozdeliť na niekoľko častí a postupne natáhať vlasy smerom dole. Vlasy najprv rozčešte hrebeňom, aby ste rozčesali všetky zauzelené vlasy. Končeky pridržte natiahnuté jednou rukou. Oddelte časť vlasov, ktoré chcete vyrovnať, začnite vzhodu na krku a pokračujte smerom k temenu, potom prejdite na boky a vyrovnávanie ukončíte vpredu hore.
- Otvorte kliešte a vlasy zachyťte vo vzdialenosti jedného palca od hlavy. Pri jemných vlasoch ich pridržte na mieste približne 5 až 10 sekúnd alebo pri hrubých vlasoch ich pridržte na mieste 10 až 12 sekúnd.
- Pomaly uvoľnite tlak rukoväti a nechajte vlasy sklúzať z platníček.
- Proces opakujte dovtedy, kým nedosiahnete uspokojivý výsledok.
- Po použití vypínač prepnite do polohy „OFF“ (Vypnuté) a zariadenie odpojte z elektrickej siete.
- Žehličku na vlasy nechajte vychladnúť.

##### ČISTENIE

Zariadenie odpojte zo siete a nechajte vychladnúť. Povrch zariadenia utrite jemnou a mierne vlhkou handričkou. Dbajte na to, aby sa do zariadenia nedostala voda ani žiadna iná kvapalina.

##### SKLADOVANIE

- Zariadenie odpojte zo siete, nechajte vychladnúť a uložte do príslušnej škatule alebo na suché miesto. Zariadenie nikdy neodkladajte horúce ani zapojené v elektrickej sieti.
- Napájací kábel nikdy nesyte neomotaвайте okolo zariadenia.
- Zariadenie nikdy nevešajte za kábel. Kábel skladujte mierne stočený. Napájací kábel nikdy nenamáhajte v mieste vstupu do zariadenia, pretože sa môže kábel rozstrapkať a zlomiť.

##### ОСНОВА ЗА ОХРАНА НА ЖИВОТНОТО ПРОСТРЕДИЕ

Toto zariadenie sa nesmie na konci životnosti likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku pre elektrické a elektronické zariadenia. Tento symbol na zariadení, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto zariadení je možné recyklovať. Recyklačiou použitých domácich spotrebičov prispievate výraznou mierou k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady. Obal je 100 % recyklovateľný, likvidujte ho oddelene. Toto zariadenie je označené značkou podľa európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Zabezpečením správnej recyklácie sa predchádza možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

## ВГ ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

## МАША ЗА ИЗПРАВЯНЕ НА КОСА

Уважаеми клиенти,

Поздравления и благодарности за решението ви да закупите този висококачествен продукт. Моля прочетете внимателно наръчника с инструкциите за да можете да използвате уреда възможно най-добре. Настоящият наръчник съдържа всички необходими инструкции и съвети за употребата, почистването и поддръжката на уреда. Ако следвате тези инструкции ви гарантираме отлични резултати и уредът ще ви спести време и ще избегнете всякакви проблеми. Надяваме се с употребата на този уред вие да си доставите голямо удоволствие.

##### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Моля преди да използвате уреда внимателно прочетете наръчника с инструкциите. Моля запазете тези инструкции, гаранционния сертификат, фактурата за покупката и ако е възможно касона и вътрешната опаковка.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, както и от такива без опит или познания, освен ако това не става под надзора и инструкциите за използването на уреда от страна лице, което отговаря за тяхната безопасност.
- Преднебрегването на инструкциите за безопасност води до това, че производителят не може да бъде държан отговорен, за каквито и да е щети.
- За да предпазите децата, от всякакви опасности свързани с електрическите устройства, моля никога не оставайте уреда без надзор, по същата причина, изберете място за съхранение на уреда недостъпно за деца. Уверете се, че кабелът на уреда не виси надолу.
- Настоящият уред трябва да се използва единствено за домакински цели и за целите, за които е предназначен.
- Не докосвайте нагорещените повърхности. Използвайте ръкохватите и клепчетата.
- Проверете дали работното напрежение на уреда отговаря на това в дома ви. Номинално напрежение Променилив ток (AC) 220 - 240 V 50 Hz.
- Контактият трябва да бъде обзорван със 16 A защита или 10 A бавна защита.
- Употребата на принадлежностии непременорчани от производителя може да доведе до наранявания и да обезсили гаранцията, която ви е дадена.
- Никога не премествайте уреда чрез теглене на захранващия кабел и нивмавайте кабелът да не се заплита.
- "Не навивайте захранващ кабел около уреда и не го прегъвайте"
- Изначайка: уреда да истиние преди да пристъгните по поддръжката, винаги изключвайте уреда от електрозахранването.
- За да се предпазите от електрически удар, никога не потапяйте кабела, щепсела или уреда във вода или друга течност.
- При подмяна на резервни части или за действия по поддръжката, винаги изключвайте уреда от електрозахранването.
- Не използвайте уреда ако щепсела и захранващия кабел са повредени, или ако уреда не функционира правилно, или пък е бил повреден, по какъвто и да било начин. За да се предпазите от всякакви опасности, при повреда на захранващия кабел или щепсела, тези части трябва да се ремонтират и подменят само от оправомощен електротехник (\*).
- Забележка: За да се избегне случайното пренастройване на термичната защита, този уред не трябва да се включва към електрозахранването през външно превключващо устройство като например таймер, или пък да бъде включван към електрическа верига, която редовно бива включвана и изключвана.
- Не се разрешава използването на удължители или подобни приспособления и уреди не се разрешава.
- Уверете се, че захранващия кабел на уреда не провиса от остри ръбове на маса или рабортен плот, че не докосва, каквито и да било горещи повърхности и не влиза в пряк контакт с горещите части на други уреди. Не поставяйте уреда под или в близост до пердета или щори на прозорците и др.
- Уверете се, че захранващия кабел не докосва горещите части на уреда.
- За допълнителна защита препоръчваме инсталирането на устройство за остъгътен ток (RCD) в електрическата верига снабдяваща с електричество банята. Това устройство RCD трябва да се задейства при остъгътен ток не по-висок от 30 mA. Полигайте специалиста монтиращ вашия уред за подобно устройство.
- Не използвайте този уред в банята или близо до мивка пълна с вода. Ако уредът случайно падне във вода, в никакъв случай не посегайте директно до го хванете преди да сте изключили захранващия кабел от ел. контакт.

\* Компетентен квалифициран електротехник: Това са лицата от отдел "Следпродажбено обслужване" на производителя, или всяко друго лице, което притежава квалификация и е одобрено и компетентно да извършва този вид ремонти с оглед избягването на всякакви опасности. Във всички случаи вие трябва да предадете настоящия уред на такъв електротехник.

##### ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Изадайте уред и принадлежностите към него от кутията. Отстранете всички етикети, предпазното фолио или пластмасовите опаковъчни материали от уреда.
- Преди употреба почистете уреда с влажна кърпа.
- При първото включване на уреда от него могат да се изплатч изстията мизризма на изгорено и пушек. Това се случва поради факта, че уредът е нов. Мизризмата и пушекът ще изчезнат след малко. Това не означава, че уредът е повреден и няма да доведе до никакви повреди или лошо функциониране.

##### УПОТРЕБА

- Включете в електрозахранването, поставете ключа в позиция "ON" („Включено”, индикаторната лампа ще светне и след 1 минута предварително подгряване може да го използвате.
- За пълно оформне на косата, тя трябва да е чиста, суха и без замръсвания, лак за коса, кремове и др. (Разбира се тази машина за изправяне на коса може да бъде използван за бързи дооформения и „гластелни"наеси по всяко време). Косата трябва да бъде разделена на няколко части и да се обработва последователно част по част и с равномерно опъване на косата надолу. Разрешете обработената секция от косата за да отстраните всякакви оплитания. С една ръка дръжте краищата на обработвания кичур опънати. Отделете кичур коса за изправяне започвайки от задната страна в областта на врата по посока на темето и се придвижвайте по страните на главата, докато достигнете предната част на главата.
- Отворете челостите и захаанете кичур коса на около един инч (около 3 сантиметра) от темето. Задръжте в продължение на около 5 до 10 секунди за коса с тънък косъм, или 1- до 12 секунди за коса с твърд косъм.
- Внимателно отслабете натиска върху дръжките на уреда и оставте косата да се изплъзне навън от плочките.
- Повторете операцията, докато постигнете желаниия резултат.
- След употреба преметете ключа на машината в положение "OFF" („Изключено") и изключете захранващия кабел от контакта.
- Оставете косата си да истиние и се охладя.

##### ПОЧИСТВАНЕ

Изключете уреда и го оставете да истиние. За почистване на повърхностите на уреда използвайте мека, влажна кърпа. Внимавайте в уреда при никакви обстоятелства да не попада вода или друга някаква течност.

##### СЪХРАНЕНИЕ

- Изключете уреда от ел. мрежа, оставете го да истиние и го поставете в кутията му за съхранение, което трябва да бъде на сухо място. Никога не прибирайте уреда за съхранение ако е включен в мрежата или не е изстинял.
- Никога не навивайте захранващ кабел плътно около уреда.
- Никога не окачвайте уреда да виси на захранващия кабел. Захранващият кабел трябва да е свободно прибран / навит при съхранение. Никога не насилвайте участъка на захранващия кабел при входа му в уреда, тъй като това може да го нарани или прекъсне.

##### ОКОЛНА СРЕДА

В края на ползения си живот, този уред не трябва да се изхвърля заедно с останалия боклук от домакинството. Той трябва да се предаде в централизиран пункт за преработка на електрически и електронни домашни уреди. Този символ поставен на уреда, на наръчника с инструкциите и на опаковката има за цел да ви обърне внимание на този важен въпрос. Материалите използвани при изработката на този уред могат да бъдат рециклирани. С рециклирането на използваните домакински уреди, вие допринасате значително за опазването на околната среда. Обърнете се към местните власти за информация относно центровете за събиране на такива уреди. Опаковката може да бъде рециклирана на 100 %. Моля предайте опаковката отделно. Настоящият уред е маркиран в съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕС касаеща изхвърляните от употреба електрически и електронни уреди (WEEE). Като се уверите, че този уред ще бъде правилно преработен като отпадък, вие помагате за предотвратяването на възможни отрицателни последици за околната среда и човешкия живот.